

桂厚伯著

基督徒的性觀

上海廣學會出版

中華民國二十二年四月三版

基督徒的性觀

定價大洋二角

(郵費另加)

原著者

桂厚

伯

譯述者

聶紹

經

出版者

廣學

上海博物院路十九號

會

代印者

華文印刷局

△版權所有▽

MEN, WOMEN AND GOD

A DISCUSSION OF SEX QUESTIONS

FROM

THE CHRISTIAN POINT OF VIEW

By

Rev. A. Herbert Gray, M. A., D.D.

Translated by

Elijah S. Nieh

Third Edition

Price: 20 cents

Postage Extra

Published by

THE CHRISTIAN LITERATURE SOCIETY

19 Museum Road

SHANGHAI

1933

基督徒的性觀序

我國的社會自被新思潮的狂瀾衝激以來，一切舊制度的建設皆已傾圮，還有許多新青年因受舊禮教拘禁的反動，以爲這尙不足，於是，大倡許多不健全的新學說、新思想，恨不得把那些舊制度的建設連根剷除。

他們尤其是對於舊家庭制度、婚姻制度、以及凡關於男女的舊禮教、不遺餘力的攻擊。有許多青年竟走入極端，提倡甚麼新性道德、三角戀愛，致使許多無知的青年男女受了這類新思想的欺騙，飲恨終身，甚至還有許多犧牲了寶貴的生命。

在這社交公開、男女同校、的狂熱一天比一天增高的時候，一切做長上的若不及早使子弟們對於性問題有適當的了悟，日後飲恨終身、犧牲生

命、的必比今日的還多。但是我國今日做長上的，自己對於性問題還沒有正當的了解，怎麼能教子弟呢？豈不是如瞎子領瞎子一般麼？

但是今日所被國人公認的新思想，都是歐美已有的，是從西方舶來的。這些舶來的思想可分作兩類：一類是拆毀的工具；一類是建設的材料。中國處在這改革的時候，人們自然而然的注重介紹拆毀的工具，少有注意建設的材料的。格外是在男女性的問題上，建設若不與拆毀同時工作，等到完全拆毀後再建設，恐怕來不及了。

本會西編輯莫安仁博士有鑑於此，去夏自英國歸來，覓得英國名牧桂厚伯所著的基督徒的性觀一書，囑予譯出，以供我國青年男女的研究；使他們在性問題上可以得着一個忠實的嚮導，不至於走到墮落的路上。

中華民國十五年十月二十七日楚黃聶紹經寫於上海廣學會。

基督徒的性觀

緒言

著者於下列各章內願用簡明的文字討論男女的社交、個人、和身體的關係，並男女的共同生活可以達到福樂、和諧、及勝利的方法。

本書所討論的各問題，多半是他人覺得害羞而難於出口的。這討論不是對男子作的，也是對於女子作的。

著者所以這樣做，完全是根據惟一的假定，就是愛的上帝規畫人的天性時，不能加入不可使清潔和福樂的質料；他特別的使人對於性的興趣這樣的中心、永久、和有能力，是必有極大和極美的宗旨。著者素抱着一個信仰，就是我們對於性的原子，若能正當的了解、適合的管理，必能得到

美滿的人生，能加增人的康健和魄力，並可得着無限的快樂。著者深信今日的世界中所需要的，就是把吾人天性中絕大無比的生力，用作促進人們共同生活的較高目的，和幫助人種日趨於上。

著者寫『性的』這名詞時，不得不想到必有許多品德優良的人對於這名詞發生厭惡的感想：一半是因爲他們有保守清潔的熱忱；一半是因爲人類的縱慾和猥褻，使他們疑惑討論這事，到底能否成一件正當而有益的事。他們對於性的事實常懷着恐懼、迷亂、羞臊、的心，以爲這類問題的討論是被人的好奇心所驅使，於是強自壓抑，恐怕被好奇心所動。所以著者在未討論以前，要請這類人覺悟他們自己是不承認著者的根本假定。他們雖然信上帝負着使人有性本能的責任，卻還不能信人的性生活中含有神聖和清潔的宗旨；著者懇求這類人須看明白這題目。

性不是偶然有的。性原子的功用在人身中既這樣的重要，若沒有切實的管理，就不能得着健康。其關係的重要不減於理智生活和審美生活，似乎絕對的管理神經的穩健。無論或男或女若輕忽了屬性的天性，必不能達到美滿和諧的生活。性生活若不得當，社會必不能強固快樂。但是那不良管理的性關係攻擊所有的文化直到今日。無怪乎我們對於娼妓和淫亂的禍害有些不寒而慄，於是完全躲避性的討論。但是若要情緒的原力施用得當，就當了解這種偉大的動力，並求如何利用纔可使人羣進步。嚴禁的方法已完全失敗，我們今日當覺悟若僅靠嚴禁必不能成功。今日所必需的就是對於人生的這一方面當有實證建設的思想，指出性能力的真實價值，使青年人對於這事沒有迷亂、羞臊、憎嫌、的心。

所以我要重說，開首我們應當抱定我們的假定，就是我們雖然還沒有

尋出此中的真意，上帝造男女人們時，把一個急切呼號的性本能放在他們人格的中心，必有甚麼愛的大宗旨。

希伯來人的本能告訴我們說：『上帝看着一切所造的都甚好。』基督徒的本能對這話深表同意，因為上帝的子也曾借着人的形像來到世間。他稱人爲弟兄不以爲羞慚，他也和我們一樣的受試探。凡以熱情和真的愛所吩咐人做的事不可視爲不聖潔。果然，誤會了性愛，那是使世界陷於悲劇的境地；但是純粹的性愛還是存在着。我們若不能利用性愛爲完成生命和加增生力的工具，就不能達到上帝的愛所要我們達到的生命；在我們能利用性愛以前，我們須求利用的知識，由知識可以得到智慧。

還有許多人倡說兒童和青年不可使他們知道性的天性，等到他們結婚的時候必自然而然的知道了。若照這原理做去，我們須使兒女不和別的兒

童會面，禁止他們讀聖經、文學、以及日報，不准他們入戲園，也不准他們研究自然科學，這都是不可能的事。若以爲到了時候他們必自然而然的知道，但是所知道的也不完全。常有人在結婚的頭幾天內，做了懷恨終身的錯誤。

當他們在幼小或青春的時候，若不使他們有適當的知識，他們必從別處得到不正當的知識，有害他們的身心。所以做長上的對於這事緘默不言，是極危險的事。常有良家子女因無知而被社會的邪惡所害。因這緣故，著者寫這本書，使青年對於性問題得着正當、清潔、的思想，免除遺恨終身的危險。

當然本書實在的背景是關於真靈性的性質。我們都同意人能真正成一個偉人，是在乎他的精神能超過一切，他的精神若沒有超過一切，就不能

達到真生命。但是肉體在人的完全生活中的問題，還須等待解決。隱居深山修行的人，以爲真生命是在乎壓抑一切肉體的慾望，刻苦身體。但是這樣的做法，其結果多半把生命弄成了廢物，對於文化沒有一點供獻；然而還有許多人贊成這方法。有許多人以爲求較高生命的方法，就是要忘形，使形同槁木，心如死灰，於是魂可逍遙自由。這類人常看輕肉體，以爲肉體與精神的動作沒有重要關係，常常輕忽了肉體的健康，遏抑肉體的慾望和嗜好。他們這樣做，是不明白成肉體的真意義，我們今世的生活是肉體的生活，若要生活好，必須有好肉體，肉體是精神用作表現的工具，所以第一要事就是使肉體受訓練，能服從精神的命令。無論用何代價，必得使肉體受管轄，能明瞭其性質，保守其健全；若是輕忽了這些事，精神的生命就要受打擊和壓抑。所以肉體所稟賦的能力是重要的，是有價值的。

因這緣故，凡把精神和肉體的動作分開的人，必受果報。並且使精神窮窘，沒有好工具表現其行動。並且肉體的動作既不受精神的支配，那肉體的生活遂成了獸的生活，於是，那人也就愈趨愈下了。所以精神和肉體須聯爲一致，彼此和諧，纔可得着完全優美的生命。

性生活中最高的真理也是如此。若是肉慾是天下最壞的，愛就是最美的。在純潔的愛主理生命的時候，肉體的性動作就可得變化超脫，直到達到了完全的生命，於是，全身中所有重要的能力被智、體、靈、三者的熱情所指導，皆可得快樂的操演。

著者並非說人不可以克己，也不是說祇有由結婚可達到偉大和豐滿的生命。不過照心理學的調查，凡一切無意識的、不完全的、不承受的、壓抑肉體的本能，是極危險的事。若沒有真正的看破一切，解脫慾望，祇不

過想要把慾望壓在底下，其結果必是有損無益。

人若能因悟徹一切，看破紅塵，一切慾念能自然的消釋，必能達到最好的生命；但是，不可輕忽肉體的健康和能力。並且其實在的情形是，雖受了一方面的阻遏，卻能把全副的實力用在較大較高的事業上，超越了原有的境地。

惟願這書能幫助尋求真理的青年了解他們的自身，而得到勝利、快樂、和諧、豐富、的人生。

基督徒的性觀

目次

序	一—二
緒言	一—八
第一章 性育的重要	一
第二章 伴侶的職責	一五
第三章 愛情的釋義	二八
第四章 婚約的根據	四〇
第五章 道德的標準	四三
第六章 男子的奮鬥	五六

第七章	嫖妓的罪惡·····	六九
第八章	女子的青春·····	七二
第九章	強迫的獨身·····	八六
第十章	結婚的藝術·····	九五
第十一章	不幸的婚姻·····	一一一
第十二章	社會的不良·····	一二〇
第十三章	往事的不咎·····	一二八—一三四

基督徒的性觀

第一章 性育的重要

趨於性經驗的正途，最要的設備，就是須知道關於身體的真理——身體是聖靈的殿——和明白與身體構造有關係的情緒和欲望的意義。

進一步論，因性問題惟一的解決在乎兩性能通力合作，互相諒解，所以男子當多知道女子的身體，女子也當多知道男子的身體，這類知識常產生同情和一種慧心的愛憐。若無這種知識，則常引起無意的暴虐、誤解，以致遺誤不淺，祇須提一事來證明，男子若不知女子應當每月一次須避免勞碌和疲憊，怎能望男子對於女子有真正慎重的待遇呢？但是有許多成年男子處於不知的地位。

雖然所有詳細的事實都清楚明白，易於了解，但是把這些事實輸入吾人腦想中的方法是最重要的。書籍不能完全傳達這些事實，因為這些事實太細緻，礙難盡述。並且於字裏行間若沒有誠敬的精神、相當的言語和注重，也不能真正的把這些事實傳達出來。若我準能知道男女讀者私下讀這書時，有誠敬的態度，我情願把所有的事實都寫出來；可是這是辦不到的事，我祇能極力的說這些事實是人所當知道的。還有一件可做的，就是：我敢對於凡讀這書的青年男女擔保書中所述的各事實並無可怕之處，沒有不可使他們的完全清潔的心知道的；因為這事中沒有恐懼的神祕。合乎常度的性生活中沒有可怕的事。男女間身體上極端親密的真理，在真正成功的時候，是一件美事、一件聖事、一件樂事。

但是，青年人怎樣可得正當的知識？最壞的方法就是漸從醜聞中得來

，如報紙所載的或傳說的離婚案件，和潛伏生命暗角中惡俗的暗示。可是在已過的時代，這還是最普通的方法。很小的男孩們傳說神祕的故事，污穢這所有的事實。許多幼女在初聽說私生子時，就覺得希奇，欲窮究竟。聖經中所載的『姦淫』『苟合』等字樣也常使學童欲窮究竟，其結果或從同學口中得着牽強附會的答覆。因為他們的父母對他們絕口不談這事，所以他們以為這真理中必有可羞的事。男孩中有百分之九十——女孩中我尚不知實數——在未成童以前就把性問題弄糟了。性和性的經驗、以及熱情、等等，他們想一半是不乾淨，可是極饒興趣。他們一半害羞，一半好奇不已。有些人一半害怕，有些人以為大半討厭。還有些人實在想把這問題從心中除去，就好像這是一件好事；但是，新近由心理學家所調查的結果，我們準知道這是一件極有害的舉動。因為使吾人適應性是一件不可免的事